

پناهندگان ایرانی در خطر

خبرنامه فصلی همبستگی با پناهندگان ایرانی

دوره سوم، بهار و تابستان ۱۳۷۵

گزارشی از آخرین وضعیت نحصن اعتراضی پناهجویان ایرانی در ترکیه



بچه ها در نحصن آنکارا

تحت شرایط بسیار سخت آغاز شد. در اواخر تابستان ۹۵ بسیاری از ایرانیان پناهجو که در معرض خطر از سوی دولت

بقیه در صفحه ۲

تاریخچه نحصن

نحصن در ماه اوت سال ۱۹۹۵ با شرکت بیش از ۱۶۰ نفر (قریب به ۷۰ خانواده)

نحصن بازداشت شده و به شهرهای قبلی سکون خود بازگردانده شدند. همه این افراد به غیر از کریم شهرآشوب پس از فرار به محل نحصن باز گشتند. شهرآشوب به محض مراجعه به محل سابق سکونت خود، حکم دپورت دریافت نموده و در نتیجه ابتدا به شهر مرزی آغری و سپس به ایران بازگردانده شده است.

در طی یازده ماه اخیر با وجود تهدیدهای مداوم جهت پراکنده ساختن و دپورت متحصنین، دولت ترکیه از هر گونه عمل قطعی بر علیه متحصنین دست نگاه داشته است. در طی این مدت شرکت کنندگانی که

در خارج از محل نحصن بازداشت می شدند پس از مدت کوتاهی آزاد گشته و به محل نحصن باز می گشتند. به عنوان مثال، در دو مورد دولت ترکیه پس از دستگیری تمامی متحصنین به هنگام تظاهرات آنان بر علیه دولت ایران، همگی آنان را آزاد نمود.

معینا، اخراج کریم شهرآشوب، اولبر متحصن دپورت شده توسط مقامات ترکیه، زنگ خطری است که احتمالا بازگرداندن متحصنین به شهرهای قبلی سکونتشان و تقدید سه ماهه اقامتشان پیش درآمدی برای اخراج آنها از ترکیه باشد.

در ۲۸ ژوئن سال ۱۹۹۶، در حوالی نیمه شب پلیس خارجی ترکیه با هدف دستگیری حدوداً ۸۰ نفر از ایرانیان پناهجو که هنوز در نحصن آغاز شده از ماه اوت سال ۹۵ شرکت داشتند، محل تجمع آنان را محاصره نمود. در زمان دستگیری، ۱۰ متحصن بزرگسال در بیست و پنجمین روز اعتصاب غذا در دفتر آنکارای "سازمان حقوق بشر ترکیه" بسر برده و باقی متحصنین، از جمله بیش از ۳۰ کودک، در یکی از دفاتر "حزب آزادی و همبستگی" (مکان اصلی نحصن) اسکان داشتند.

در نتیجه حمله پلیس ترکیه، مکان نحصن تخلیه گشته و بنا به گزارشات کمیته نحصن، ۴۱ نفر از شرکت کنندگان بازداشت شده و به شهرهای اقامت سابق خود در ترکیه برگردانده شدند. مقامات محلی ترکیه برای پناهجویان مذکور اجازه اقامت سه ماهه صادر کرده اند. برخی از افراد متحصن به دلیل وحشت از دپورت شدن در اختفاء به سر برده و از مراجعه به مقامات خودداری کرده اند.

یک هفته قبل از حمله پلیس به محل نحصن، ۶ تن از شرکت کنندگان در حین خرید غذا و سایر مایحتاج در حوالی محل

در صفحات دیگر

۴	مشارکت برای یک راه حل حیاتی
۵	گزارش مالی پایان سال ۱۹۹۵
۶	موانع حمایت: گزارشی انتقادی

بقیه از صفحه ۱



۱۶۰ متحصن که ۶۰ نفرشان کودک بودند برای ماهها در فضایی تنگ و در ترس از deport به ایران بسر بردند.



بچه ها برای استفاده از تنها دستشویی با هم کشمکش میکنند.

ایران قرار داشته و ادعای پناهندگی شان از جانب دفتر ترکیه کمیساریای عالی ملل متحد برای پناهندگان از این پس کمیساریای عالی مورد قبول واقع نگشته بود مواجه با خطر اخراج قریب الوقوع توسط مقامات ترکیه بودند. این محصن تبدیل به محرابی برای حفاظت از این عده که در صدد لغو احکام deport و وادار نمودن کمیساریای عالی به بازگشایی پرونده هایشان برآمده بودند گشت.

این عمل اعتراضی به صورتی گسترده به اطلاع عموم رسیده و با پشتیبانی بسیاری از افراد و گروه ها در ترکیه و در سطح بین المللی مواجه شده است. چندی پیش از تعرض پلبس برای از هم پاشیدن محصن. گروههای ترکیه کمپین وسیعی جهت وادار نمودن کمیساریای عالی برای کمک به مستقر ساختن متحصنین در کشورهای ثالث برگزار کردند. در همین راستا گروههای بین المللی مثل Canadian Council for Refugees

Jesuit Refugee Service و

US Committee for Refugees به

دولت ترکیه و کمیساریای عالی متوسل گشته تا در صدد یافتن راه حل انسانی برای متحصنین گردند.

در حین آنکه فشار وارده توسط متحصنین و گروههای پشتیبان، دولت ترکیه را عملاً وادار به تعویق احکام deport نموده، اداره مرکزی ژنو کمیساریای عالی و شعبه ترکیه آن تا پیش از دستگیری متحصنین، از هر گونه کمکی به افراد مذکور خودداری کردند. بنا بر معیارهای بین المللی، بررسی عادلانه پرونده پناهندگی مستلزم رعایت حداقل ضوابطی از ضمانتهای آئیننامه ای دادرسی است. این ضوابط شامل حق مطلع گشتن متقاضی از دلایل رد تقاضا نامه، بهره بردن از مشاوره حقوقی و حق انتخاب وکیل، و برخورداری از مصاحبه ای عادلانه و جامع است.

در رابطه با پرونده های پناهندگی متحصنین، دفتر کمیساریای عالی از هر کوششی جهت اثبات اینکه تصمیم گیریهای قبلی اش با معیارهای بین المللی منطبق

خبری جمهوری اسلامی (ایرنا) در فوریه ۱۹۹۶ پخش شد، نماینده وزارت امور خارجه و روابط آسیای دور، پس از اشاره به تظاهرات ضد دولت ایران که در هفدهمین سالروز پیروزی انقلاب اسلامی توسط متحصنین برگزار شده بود، این افراد را "جمعی از گروهک منافقین" خطاب کرده و به شدت به "اقدامهای ضد ارزشی علیه اسلام و جمهوری اسلامی" این گروه در ترکیه اعتراض نموده است. در آوریل سال ۱۹۹۵ در پاسخ به سؤال یک خبرنگار ترکیه، سعید رجائی، نماینده مجلس شورای اسلامی، از متحصنین به عنوان "آغتشاشگران خائن" یاد کرده است.

معهداً در طی یازده ماه گذشته، کمیساریای عالی هیچگونه راه حل بشر دوستانه ای را برای متحصنین در نظر نگرفته است.

شرایط عمومی

شرایط عمومی حمایت از پناهجویان در ترکیه بشدت رو به زوال بوده است. از نوامبر سال ۱۹۹۵، پس از آنکه مقامات

بوده سرباز زده است. در این رابطه، روند پناهنده گزینی دفتر ترکیه کمیساریای عالی بعلت نارساییهای متعدد شدیداً در گذشته مورد انتقاد قرار گرفته است. نهاد همبستگی، این نارساییها را در گزارشی مورخ ماه مه ۱۹۹۵ تحت عنوان "از دیده ها پنهان: آیا روند پناهنده گزینی دفتر کمیساریای عالی ملل متحد با معیارهای بین المللی همطراز است؟" قبلاً ارائه نموده است. این نواقص امکان تصمیم گیری اشتباه آمیز در ارزیابی پرونده پناهندگی متحصنین را هم در مرحله اول و هم در مرحله فرجام خواهی بسیار محتمل میسازد. کمیساریای عالی همچنین بدون توجه به وضعیت جدید متحصنین ناشی از برداشت عکس العمل دولت ایران از عواقب محصن، از ارزیابی مجدد پرونده های متحصنین خودداری نموده است. در ایران افراد مخالف و یا مشکوک به مخالفت با دولت ایران در معرض نقض جدی حقوق بشر از جانب دولت قرار دارند. در یک تفسیر که از طریق آژانس

اگرچه روابط دیپلماتیک مابین ترکیه و ایران

اطلاعیه کمیساری عالی در رابطه با تحسن پناهجویان ایرانی در ترکیه

(این متن توسط نهاد همبستگی ترجمه شده است)

بقیه از صفحه ۲

در چند ماه اخیر رو به زوال رفته، تعداد افراد دپورت شده افزایش یافته است. اخیراً، سازمان عفو بین المللی از احتمال اینکه دولت ترکیه پناهجویان ایرانی را جهت بهبود روابط با ایران تحت یک عهدنامه امنیتی دپورت نماید، ابراز واهمه نموده است. گزارشات متعدد حاکی از آنست که این عهدنامه امنیتی مبادله متقابل مبارزان اپوزیسیون این دو کشور را دنبال میکند. در آوریل سال ۱۹۹۵، اورنسل، روزنامه ترک زبان گزارش داد که مبادله متقابل اعضای پ.ک.ک که به ایران پناهنده شده اند و ایرانیان پناهجوی مخالف دولت ایران مقیم در ترکیه، رسماً توسط یک مقام ایرانی تأیید شده است.

در اوایل ژوئیه سال ۱۹۹۶، دولت اسلامی نخست وزیر نجم الدین ارباکان (حزب رفاه) در رأی گیری پارلمان ترکیه به پیروزی رسید. بسیاری بیم آن دارند که دولت جدید ترکیه بخاطر اشتیاق در بهبود روابط با دولت ایران، با شدت هر چه بیشتر به مبادله متقابل مخالفین سیاسی پناهجو بین دو کشور ادامه خواهد داد.

پشتیبانی و راه حل های عملی برای

متخصصین

در طول یازده ماه اخیر تحسن پناهجویان ایرانی متکی بر کمک های مالی گروه های داخل و خارج ترکیه بوده است. در طی این مدت بیش از نیمی از هزینه های نهاد همبستگی در رابطه با برنامه های ترکیه (کمک هزینه های فردی برای بهبود شرایط زندگی پناهجویان، اقدامات دفاعی و حقوقی و تسهیل امکانات عملی اسکان یابی) برای کمک به افراد متخصص اختصاص داده شده است. اکثریت متخصصین از نظر مالی محروم بوده و لذا در حین تلاش برای اسکانیابی در کشوری ثالث همچنان نیازمند کمک های انساندوستانه میباشند. با توجه به موضع گیری قاطعانه کمیساری عالی مینی بر عدم بررسی مجدد پرونده های پناهندگی متخصصین، نهاد همبستگی از نوامبر سال ۱۹۹۵ فعالانه تلاش نموده است تا امکان بهره وری از دیگر برنامه های

تحسن پناهجویان ایرانی خاتمه میابد

راه حل مسئله این گروه در دست سازمان های غیر دولتی است

در اواخر ماه ژوئن، مقامات ترکیه به تحسن پناهجویان ایرانی که در ماه اوت آغاز شده بود پایان دادند. پلیس خارجی حدود ۷۰ پناهجوی معترض باقیمانده را از محل اقامتشان بیرون رانده و به شهرهایی که قبلاً در مدت انتظار برای بررسی پرونده پناهندگی شان برای اسکان آنها تعیین شده بود رجوع دادند. سپس اجازه اقامت این پناهجویان برای مدت سه ماه (آغاز از ۲ ژوئیه) تمدید گردیده تا آنها بتوانند درخواست نامه های خود برای مهاجرت به کشورهای دیگر را پیگیری نمایند و یا به هر طریق ترکیه را ترک نمایند. (بنا بر گزارشات رسیده حدود ۱۰ تا ۱۲ فرد دیگر که در محلی دیگر در حال اعتصاب غذا بودند وقتی متوجه شدند اجازه های اقامت افراد تمدید میشود، داوطلبانه به شهرهای تعیین شده سکونت قبلی خود بازگشتند.) در صورتیکه در جهت حل مسئله (خروج افراد) پیشرفت کافی صورت گرفته باشد، مقامات ترکیه اجازه اقامت آنها را احتمالاً برای سه ماه دیگر نیز تمدید خواهند کرد.

کمیساری عالی ملل متحد برای پناهندگان از تظاهرات های عمومی که اعضای تحسن برای کسب موقعیت پناهندگی، پس از اینکه کمیساری عالی بر اساس بررسی شرایط آنها در ایران این افراد را پناهنده نشناخته بود، مورد استفاده قرار داده اند ابراز انزجار مینماید. چنین تاکتیکی کار کمیساری عالی در حمایت از پناهندگانی که نیاز به پناهگاهی موقت در ترکیه دارند را مشکل میکند. کمیساری عالی پرونده های اعضای تحسن را به کشورهای اسکان دهنده ارجاع نخواهد داد. معزداً، در غیاب ضمانت های ملموس و مشخص از سوی دولت ایران برای بازگشت امن این افراد، کمیساری عالی موقعیت ویژه انسانی این افراد را مد نظر قرار داده و از دولت ترکیه خواسته است که استثناً اجازه اقامت آنها را تمدید کند.

سازمانهایی که از ابتدای تحسن این پناهجویان پرونده بسته را نصیحت و تشویق نموده اند، هم اکنون مسئولیتی خاص بر دوش دارند تا از طریق کنسولگری ها و یا دیگر برنامه های مهاجرتی و انسانی به این افراد کمک کنند. تمام قوایی که تا کنون صرف فشار آوردن بر کمیساری عالی برای تجدید نظر در پرونده پناهندگی این افراد شده است باید در جهت تحقق چنین راه حل های دیگری اندوخته شوند. در عین حال اهمیت دارد برای افراد مذکور و خانواده هایشان تصریح شود که آنها باید از شرایط تعیین شده برای تمدید اقامت های اعطا شده از سوی مقامات ترکیه تبعیت کنند.

کمیساری عالی ملل متحد برای پناهندگان _ دفتر شعبه ترکیه

۸ ژوئیه، ۱۹۹۶

خوشبختانه این تلاشها تاکنون به ضمانت ۱۶ خانواده انجامیده. قصد ما اینست که در عرض سه ماه آینده برای خانواده های بیشتری ضامن های واجد شرایط بیابیم.

نقش کمیساری عالی

تا پیش از تهاجم پلیس ترکیه به تحسن، کمیساری عالی هیچگاه جهت مقابله با دپورت آنان اقدامی به عمل نیاورده و برای اسکان این افراد در کشوری ثالث نیز کوششی انجام نداده است. پس از حمله پلیس به تحسن، نهاد همبستگی طی نامه

دومین راه حل، برنامه ضمانت خصوصی پناهندگان در کانادا است. این برنامه به افراد و مؤسسات کانادا اجازه میدهد از مامورین ویزا در ترکیه درخواست مصاحبه با پناهجویی مشخصی را برای اسکان در کانادا بنمایند. متقاضی ملزم است که طبق ضوابط کانادا، هم شرایط پناهندگی و هم مهاجرت را داشته باشد. در صورت قبولی متقاضی، ضامن او موظف است برای یکسال احتیاجات ابتدائی مالی و معنوی وی را فراهم کند تا در کانادا مستقر شود. نهاد همبستگی تلاش نموده تا با ضامن های واجد شرایط در کانادا مشارکت برقرار کند و

عملی اسکانیابی را در اختیار متخصصین بگذارد. یکی از برنامه های فوق، برنامه ویژه ویزای پناهندگی و انسانی استرالیا است. تمامی متخصصین در این برنامه ثبت نام کرده اند. ولی متأسفانه بسیاری از آنان ضامن واجد شرایط (یکی از ضوابط مهم قبولی) ندارند. در این مدت، نهاد همبستگی جهت یافتن ارتباط های قویتر در استرالیا برای متقاضیان، تکمیل تقاضانامه های ناقص و همچنین کمک مالی برای پرداخت هزینه های آزمایشات پزشکی و بلیط هوابیامی افراد آماده مهاجرت، فعالانه کوشیده است.

مشارکت برای یک راه حل حیاتی

ضمانت خصوصی پناهندگان در کانادا

نکاتی درباره

ضمانت خصوصی پناهندگان در کانادا

- ضمانت خصوصی يك پناهنده در کانادا، تعهد یکساله ای است که طبق آن، گروهی از افراد (تبعه یا با اقامت دائم) موافقت مینمایند کمکهای لازم جهت استقرار و اسکان پناهنده در کانادا را فراهم کنند. ضمانت مستقیم پناهندگان، این امکان را به گروه ضامن میدهد که از مأمورین ویزا در کشوری که متقاضی پناهندگی در آن مستقر است بخواهند برای تصمیم گیری در مورد واجد شرایط بودن آن فرد جهت اسکان در کانادا مصاحبه ای بعمل آورد.
- ضمانت پناهندگان به دو شیوه انجام پذیر است:
 - گروه حد اقل پنج نفر - این گروه باید شامل پنج نفر یا بیشتر بوده و مجموع کل درآمدهای سالیانه اعضای آن باید بالغ بر ۶۰۰ و ۱۰۰۰ دلار (کانادا) و یا بیشتر باشد. افراد مذکور ملزمند مدارکی مبنی بر درآمد سالانه و تعهد حمایت مالی از پناهنده به مدت یکسال را امضاء نمایند. دولت کانادا قوه مالی گروه ضامن را پیش از تأیید ضمانت آنان ارزیابی خواهد کرد.
 - ضمانت تحت نظر مؤسسات دارای قرارداد عمده با دولت کانادا - بسیاری از کلیساها و مؤسسات در کانادا قراردادهایی با دولت کانادا امضاء نموده اند تا از گروههای کوچکتر عضو خود که تقابل به ضمانت پناهندگان دارند پشتیبانی نمایند. در این نوع ضمانت، دولت گروه ضامن را مستلزم به ارائه تضمین مالی نمیدارد. معهذ، گروه ضامن باید با جدیت و دقت بسیار، برای تأمین احتیاجات روحی و مالی پناهنده برنامه ریزی کند، چرا که منابع مؤسسات مرکزی دارای قرارداد در تأمین چنین نیازهایی بسیار محدود است.
- موجود بودن تضمین مالی ضروری است و باید از سوی گروه های ضامن جدی گرفته شود. پناهندگانی که با ضمانت خصوصی به کانادا وارد میشوند، اجازه اقامت دائمی دریافت میکنند و، در نتیجه، دارای حق اشتغال و شرکت در کلاسهای زبان هستند. معهذ، طی سال اول اقامت در کانادا، این افراد اجازه دریافت کمکهای اجتماعی از دولت را ندارند.
- ضمانت خصوصی الزاما به اسکان پناهنده قیامجامد. متقاضیان پناهندگی بایستی مأمور ویزایی که با آنها مصاحبه میکند را قانع نمایند که علاوه بر شرایط پناهندگی (بر مبنای تفسیر دولت کانادا از تعریف کنوانسیون پناهندگی ملل متحد)، واجد شرایط اسکان پایمی (توانایی استقرار و انطباق در کانادا) نیز هستند. افرادی که از جانب مأمور ویزا واجد هر دو شرط شناخته شوند، پس از قبولی در آزمایشات پزشکی و به شرط آنکه تحقیقات امنیتی موردی برای منع مهاجرت پناهنده بدست ندهد، مجاز به ورود به کانادا خواهند بود.

تلخیص از اطلاعات رسیده از The Working Group on Refugee Inter-Church Committee for Refugees and Resettlement Sponsorship Group.

بر خلاف آمریکا، افراد و مؤسسات خصوصی در کانادا می توانند مستقیما پناهندگانی که در کشورهای دیگر آواره هستند را، برای اقامت دائم در کانادا ضمانت نمایند. برای بسیاری از پناهندگان، ضمانت خصوصی در کانادا به معنای زندگی شایسته انسان و بدون واهمه از تعقیب و آزار سیاسی و اجتماعی است و برای برخی چنین ضمانتی خود شرط زندگی است.

از پائیز سال ۱۹۹۵، نهاد همبستگی فعالانه جویای راه حلی مؤثر جهت بهره وری از این برنامه برای پناهجویان ایرانی مستقر در ترکیه که پرونده های پناهندگیشان از سوی کمیساریای عالی ملل متحد بسته شده و در معرض اخراج قریب الوقوع از ترکیه هستند، بوده است.

مشاوره با چندین کلیسا که دارای قراردادهای عمده ضمانت (ستون سمت چپ) با دولت کانادا هستند، نشان داده است که یافتن ضامن های واجد شرایط امری بسیار دشوار است. گروه های ضمانت کننده با تعدادی بیشمار از تقاضاهای عاجل برای ضمانت مواجه هستند و به علت محدودیت امکانات و منابع، فقط تعدادی محدود را میتوانند ضمانت کنند.

با این وجود، تجربه نشان داده است همکاری فعال جوامع و گروه های هم ملیت پناهندگان در کانادا در مسئولیت های مالی و اجتماعی، ضمانت خصوصی پناهندگان آن ملیت را بنحو بسزایی تسهیل نموده است. نهاد همبستگی مفتخر است که بعنوان یکی از عرصه های فعالیتش جهت یاری رساندن به پناهندگان ایرانی، اولین گروهی باشد که تعهدات مالی و اجتماعی ضمانت پناهندگان

● تعهدات عملی:

کمک به تازه واردین جهت تأمین محل و مایحتاج اولیه زندگی، کارپایی، ثبت نام در کلاس های زبان، ثبت نام کودکان در مدارس و بزرگسالان در دوره های آموزش حرفه، و معرفی تازه واردین به خدمات محلی.

● تضمین مالی:

جمع آوری حداقل ۵۰,۰۰۰ دلار آمریکایی جهت تضمین انجام تعهدات لازم.

برای انجام این وظایف، نهاد همبستگی به حمایت دائم شما نیاز دارد. از تمامی افراد علاقمند، خصوصا جامعه ایرانی در آمریکا و کانادا دعوت می نمائیم که در این امر با ما شریک شوند. همکاری شما در زمینه های عملی و/یا کمک مالی شما برای تضمین فراهم شدن نیازهای مادی و معنوی پناهندگان تازه وارد که در بالا ذکر گردیده اند میتواند تأثیری شکفت در زندگی پناهندگان داشته باشد. جزئیات برنامه مشارکت و طرق کمک رسانی موجود است و در صورت درخواست برای علاقمندان ارسال خواهد شد. ●

➔ بقیه از صفحه ۳

گزارش مالی پایان سال - ۱۹۹۵

برنامه های انسانی سال ۱۹۹۵

● صندوق حمایت مالی از پناهندگان
در خطر ایرانی در ترکیه: ۵۰,۰۵۰ دلار

● صندوق مالی حمایت از کودکان پناهنده
ایرانی در ترکیه

هدایای نوروزی ۱۳۷۴: ۱,۷۲۰ دلار

کمک هزینه تحصیلی دانش-

آموزان ۱۹۹۵/۱۹۹۶: ۱,۹۲۰ دلار

با قدردانی بسیار از دهها داوطلبی که با اهدای
بیش از ۴,۰۰۰ ساعت از کار خود به تحقق
اهدایمان در سال ۱۹۹۵ یاری رسانده اند.

هزینه برنامه ها

کمک های انسانی ۵۶,۷۶۷ دلار ۸۰/۳٪

اقدامات حمایتی و آموزشی ۹,۹۹۳ دلار ۱۴/۱٪

هزینه های دیگر

جمع آوری کمک مالی ۲,۱۴۹ دلار ۳٪

قانونی و حرفه ای ۱,۱۷۸ دلار ۱/۷٪

اداری و عمومی ۶۳۰ دلار ۰/۹٪

کل هزینه ها ۷۰,۷۱۷ دلار ۱۰۰٪

درآمد

اعانات مالی از عموم ۶۳,۸۸۱ دلار ۸۷/۱٪

اعانات مالی عمده ۹,۵۰۰ دلار ۱۲/۹٪


کل درآمد ۷۳,۳۸۱ دلار ۱۰۰٪

سال مالی از ۲۰ ژانویه تا ۳۱ دسامبر

ای به کمیساریای عالی نسبت به احتمال
دپورت تدریجی متحصنین ابراز نگرانی کرده
و به این نکته اشاره نمود که با وجود مواضع
پیشین کمیساریای عالی، آن سازمان هنوز
میتواند نقشی سازنده در عملی ساختن راه
حلهای قید شده داشته باشد. نهاد
همبستگی خواستار شد که کمیساریای عالی
از دولت ترکیه تعهد بگیرد که افراد
متحصن به ایران دپورت نشده و دولت ترکیه
را وادار نماید که مدت اقامت متحصنین را
تا زمانی که از سوی برنامه های فوق به
پرونده آنها رسیدگی کامل شود و حد اکثر
برای ۳ سال تمدید کند. همچنین از
کمیساریای عالی خواسته شد که سفارشات
لازم جهت تسریع مراحل اداری، بکارگیری
معیارهای عادلانه و عدم سختگیری در
بررسی تقاضانامه ها را به برنامه های
اسکانیابی فوق الذکر بنماید.

در اطلاعیه صادر شده توسط کمیساریای
عالی مورخ ۸ ژوئیه ۱۹۹۶ (به صفحه ۵
مراجعه کنید) این سازمان برای اولین بار
متحصنین را تحت شرایط ویژه انسانی مورد
توجه قرار داده است. این اطلاعیه حاکی
است که کمیساریای عالی موافقت دولت
ترکیه را جهت تمدید اجازه اقامت متحصنین
به مدت احتمالی ۶ ماه اخذ کرده است. اگر
چه کمیساریای عالی همچنان از اسکان
متحصنین سر باز میزند، نهاد همبستگی
موضع جدید آن سازمان را به فال نیک گرفته
و آن را نشانه پیشرفت در جهت حمایت از
متحصنین در مقابل دپورت میدانند.
معهداً، با توجه به موقعیت سیاسی هشدار
دهنده اخیر در ترکیه، نهاد همبستگی از
کمیساریای عالی میخواهد معاملات محتمل
بین دول ایران و ترکیه در جهت مبادله
متقابل مبارزان مخالف که از يك کشور به
دیگری پناه میجویند را پیش بینی کند. در
چنین شرایطی تنها حمایت ممکن از
متحصنین اسکان سریع آنان در يك کشور
ثالث است. ●

اگر مایلید که در برنامه های کمک انسانی به پناهندگان ایرانی در ترکیه
شرکت کنید یا مایلید اطلاعات بیشتر دریافت کنید، لطفاً فرم صفحه شش
را تکمیل و ارسال نمایید.




**The Fund
for
Iranian
Refugee
Children
in Turkey**

**School Stipends
1996/97**

Our goal is
to
support 180
Iranian
refugee
children in
Turkey to
attend
school in
1996/1997.





**THE SUPPORT FUND FOR AT RISK
IRANIAN REFUGEES IN TURKEY**

صندوق حمایت مالی از پناهندگان در خطر ایرانی در ترکیه

A project of
Iranian Refugees Alliance, Inc.

برنامه های کمک انسانی به
پناهندگان ایرانی در ترکیه

موانع حمایت: قوانین پناهندگی ترکیه

بررسی انتقادی « کمیته ایالات متحده برای پناهندگان » از سیاست های پناهندگی ترکیه

خلاصه

بشر و با وجود نقض اصل بین المللی عدم بازگرداندن پناهنده. دولت ترکیه، پناهندگان واقعی را اجبارا به کشورهاشان بازگردانده است. در بخش توصیه ها (آغاز از صفحه ۱۶ گزارش)، کمیته ایالات متحده برای پناهندگان، در میان موارد دیگر، از دولت ترکیه خواستار گشته که طول مدت و محدودیت های جغرافیایی مربوط به ثبت دعای پناهجویی را حذف کرده، و چه در متن قوانین و چه در اجرای آن، با غیرا رویایان همانند متقاضیان پناهندگی اروپایی رفتار کنند و در رابطه با افرادی که کمیساریای عالی ملل متحد برای آنان ابراز نگرانی نموده حرمت بیشتری نشان دهد.

ترکیه کشوری که به هنگام پیوستن به کنوانسیون پناهندگی ۱۹۵۱ از برسمیت شناختن افراد غیر اروپایی بعنوان پناهنده معافیت نمود، در نوامبر سال ۱۹۹۴، مقررات ویژه ای را در امور پناهندگان غیر اروپایی اعلام کرد. این مقررات مؤسس سیستم نوینی است که طبق آن متقاضیان پناهندگی برای اینکه صرفا بتوانند دعوی پناهندگی خود را به کمیساریای عالی ملل متحد برای پناهندگان ارجاع نمایند، باید ابتدا از سوی مقامات ترکیه شایسته «پناهجویی» در ترکیه شناخته شوند.

از جمله دیگر قیود مقررات جدید این است که اشخاص غیر اروپایی مستلزمند دعای پناهجویی خود را در عرض ۵ روز پس از ورود به ترکیه به ثبت رسانند. افرادی که در زمان ورود به ترکیه فاقد مدارک مناسب باشند، باید دعای خود را در نزد پستری مفر پلیس به نقطه ورودشان تسلیم نمایند. این قانون در عمل به این معناست که ایرانیانی که وارد شهرهای بزرگ همچون آنکارا و یا استانبول می شوند، پس از پیمودن مسافت ناحیه جنگی جنوب شرقی ترکیه، باید در عرض مدتی بسیار کوتاه به این مناطق خطرناک بازگردند تا دعایشان را نزد مقامات پلیس ثبت نمایند.

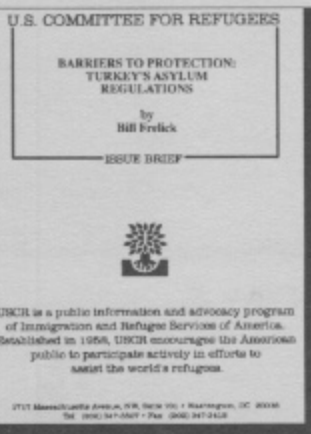
افراد واجد شرایط پناهندگی یعنی کسانی که ترسی موجه از آزار و تعقیب در کشور متبوع شان دارند، بالاخص افراد ایرانی و عراقی، مکررا به دلیل اینکه نتوانستند این مقررات استبدادی و محدود کننده را رعایت کنند، و نه به علت عدم شایستگی دعای پناهندگی شان، از جانب دولت ترکیه بعنوان پناهجو برسمیت شناخته نشده اند. در بعضی از موارد، علی رغم مداخله کمیساریای عالی ملل متحد و دیگر مؤسسات حقوق

«موانع حمایت» اولین نقد جامع از سیستم دسیسه آمیز پناهندگی ترکیه است که از سوی یک سازمان معتبر بین المللی منتشر شده. نویسنده این گزارش، بیل فرلیک (تحلیل گر ارشد کمیته) در اکتبر ۱۹۹۵ در سفری به ترکیه از پناهجویان مقیم این کشور مصاحبه بعمل آورده و با مقامات ترکیه و کمیساریای عالی ملل متحد برای پناهندگان دیدار نمود. «موانع حمایت» شرایط بی اندازه خصمانه و مخاطره آمیزی را برای غیر اروپاییان که به ترکیه پناه میجویند، بویژه برای افراد ایرانی و عراقی بر می شمارد. گزارش مزکور ترکیه را کشوری فاقد سیستم پناهندگی جامع و عادلانه و با کارنامه ای ننگین در ازگرداندن اجباری پناهندگان به کشورهای مبدأ شان قلمداد میکند.

نهاد همبستگی با پناهندگان ایرانی از این تلاش کمیته ایالات متحده قدردانی میکند و امیدوار است این گزارش دامنه حمایت از هزاران پناهجوی غیر اروپایی در ترکیه را در سطح بین المللی گسترده تر کند. برای دریافت این گزارش، لطفا با این کمیته تماس بگیرید:

US Committee for Refugees
1717 Massachusetts Ave., NW,
Suite 701 Washington, DC 20036
Tel (202)347-3507
Fax (202)347-3418

ترجمه خلاصه از نهاد همبستگی



اگر علاقمند به حمایت از پناهندگان ایرانی هستید،

لطفا همین حالا در تلاشهای همبستگی با پناهندگان ایرانی سهیم شوید

این مبلغ اهدافی من است:

۲۵۰ دلار ۵۰ دلار ۱۰۰ دلار ۲۵۰ دلار یا — دلار

لگر مایلید مبلغ هدفی خود را به برنامه خاصی اختصاص دهید یا اطلاعات بیشتر دریافت کنید، لطفا مشخص کنید:

- صندوق حمایت مالی از پناهندگان در خطر ایرانی در ترکیه (کمک هزینه های منظم)
- صندوق مالی اسکان یابی (اسپانسر خصوصی در کانادا)
- اقدامات حمایتی، حقوقی و آموزشی (بخش اطلاعات، اقدامات فوری، و کمک حقوقی)
- داوطلب همکاری هستیم سن را در جریان رویدادها بگذارید

نام: _____ آدرس پستی: IRA INC
Cooper Station
POBox 316
NY, NY 10276-0316
USA
شهر: _____ ایالت: _____ کد: _____
تلفن/آدرس الکترونیکی: _____ تلفن و فاکس: ۲۱۲/۲۶۰/۷۴۶۰
آدرس الکترونیکی: irainc@igc.apc.org

همبستگی با پناهندگان ایرانی نهادی است غیر انتفاعی در آمریکا با وظیفه کمک رسانی و دفاع از حقوق پناهندگان در خطر ایرانی. به علت محدودیت منابع، تلاشهای ما هم اکنون روی ترکیه متمرکز است. همه ساله تعداد قابل توجهی از پناهندگان ایرانی به ترکیه فرار میکنند و با شرایط بسیار مخاطره آمیزی مواجه میگردند. مساعی ما بر اساس همکاریهای داوطلبانه است. اگر سایل به همکاری با برنامه های نهاد همبستگی و یا دریافت اطلاعات بیشتر هستید، لطفا با ما تماس بگیرید. برنامه های ما تماما از اعانات مالی ناسین میشوند. لطفا کمک مالی خود را در وجه IRA Inc ارسال نمایید. نهاد همبستگی دارای معافیت مالیاتی 501(C)3 است. کمکهای مالی را میتوانید تا حد مجاز قانون از مالیات سالانه خود کسر کنید.